

# 【中国国籍の志願者用】

## 「在留資格認定証明書」(COE)申請に必要な“立証書類”

外国在住志願者が、東京外国語大学研究生として合格した後に、本学で合法的に勉強を始めるためには、在住国の日本大使館等で「留学」の査証(VISA:ビザ)を取得しなければなりません。

そして査証の手続の前に求められるのが「在留資格認定証明書(Certificate of Eligibility: COE)」で、日本国の法務省入国管理局へ本学が代理申請を行います。COE申請書と、以下の書類を揃えて出願書類とともに出願期間内に東京外国語大学へ提出してください。

入国管理局からCOEが交付されたら、すみやかに**日本在住の代理人を経由して**合格者に送付します。

### 東京外国語大学へ提出する書類

1. 必要事項をすべて記入した「在留資格認定証明書交付申請書」  
※申請書には写真(裏面に氏名と国籍を記載)を貼ること。
2. 切手(440円分) — COE送付用
3. 履歴書(学歴、職歴、入学志望動機を記載したもの)
4. パスポートのコピー(顔写真・氏名・国籍等の記載ページ)
5. 留学する者の戸口簿の全頁写し
6. 経費支弁者の
  - 1) 職業証明書
  - 2) 収入証明書(3年分)および納税証明書(3年分)
  - 3) 預金通帳全頁写し
  - 4) 留学する者との親族関係公証書

送付先:

〒183-8534  
東京都府中市朝日町3-11-1

東京外国語大学  
留学生課留学生教育係

### 「在留資格認定証明書交付申請書」の作成について

- 1 申請書は全部で5枚(申請人等作成用1・2・3、所属機関等作成用1・2)です。記入例を参考にして、日本語または英語で正確に記載してください。まちがえたら新しい用紙に書き直し、修正液は使わないでください。
- 2 記載する欄は 1~8, 10, 13~20, 22~24, 26, 27です。  
※氏名は、パスポートに記載されている(又は記載する予定の)漢字又はアルファベットで記入してください。  
※26番の「**滞在費の支弁方法等**」は、**必ずすべて記入してください**。この欄に記入がないと、入国管理局で受け付けてもらえない場合がありますので充分注意してください。

「在留資格認定証明書(COE)」は日本に入国する留学生が、日本の「出入国管理法」に適合した人物かどうかを証明するものです。在住国の日本大使館等で査証を申請する際にこの「COE」を提示することにより、査証の取得を円滑に行うことができます。また、この「COE」を所持していると、留学生が日本に入国する際に行われる「上陸審査」の手続が簡略化されます。

通常、「COE」は申請してから発行されるまで約1ヶ月、長い場合は2ヶ月以上かかります。合格者の方は、この「COE」を本学から(代理人経由で)受け取った後、在住国の日本大使館等で査証の申請を行いますが、取得するまで1~2週間かかりますので、余裕を持って申請手続を行ってください。手続きが遅れたために入国が遅れても、本学は一切責任を負いません。事情により期限に間に合わない場合には、事前に留学生課にご相談ください。

入国管理局での審査の過程で、別途書類の提出を求められることがあります。その場合には、本学から**代理人を経由して**連絡しますので、速やかにその指示に従ってください。

また万一、合格者の事情により、「COE」又は「査証」が発行されず、来日できないことがあっても、本学は一切の責任を負いませんので、ご了承ください。

交流協会によって入国の手続を行うなど、「COE」が**必要ない場合は留学生課に必ず連絡**をしてください。

## [Chinese Nationals]

### Documents required to apply for the Certificate of Eligibility (COE)

Overseas applicants who successfully get accepted by TUFS as international research students are required to obtain a “**Student (Ryugaku)” visa** from the Japanese diplomatic mission of their home countries in order to legally enter Japan and study at TUFS. As the first step to obtain the Student visa, TUFS will make a proxy application to the Immigration Bureau, Ministry of Justice of Japan based on your Application for the **Certificate of Eligibility (COE)** and the following documents you submit to TUFS.

TUFS will return you (**via your representative who resides in Japan**) the COE as soon as it is approved by the Immigration Bureau.

#### Documents to submit to TUFS

1. Application for the Certificate of Eligibility (COE).  
You must fill out all the information requested.  
\*Paste a photo (write your full name and nationality on the back of the photo)
2. Stamp (440 JPY worth) - to return you (or your representative) the **COE**.
3. Resume (include Academic Background, Employment History, and Motive to enter TUFS)
4. Copy of your passport (the page where your photo, name, and nationality are shown)
5. Copy of the Chinese Family Register (every page)
6. Documents that prove the financial ability of the person who is responsible for the payment of all the expenses while the applicant stays in Japan.
  - 1) Certificate of Occupation
  - 2) Certificate of annual income and Certificate of tax payment (past 3 years)
  - 3) Copy of bankbook (every page)
  - 4) Document issued by a notary public that proves the family relationship with the payer and the applicant

Submit documents to:

**Student Exchange Division, International Students' Education Section**  
**Tokyo University of Foreign Studies**  
**3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534, Japan**

#### To fill out the Application for the Certificate of Eligibility (COE)

1. The Application for COE consists of 5 pages (For applicant part 1, 2, 3 and For organization part 1,2). Refer to the Sample and fill in either in Japanese or English without any faults. If you make a mistake, do NOT use whiteout but rewrite on a new sheet of paper.
2. The sections you need to fill out are 1-8, 10, 13-20, 22-24, 26, and 27.  
\*You must write your name in Kanji or English alphabet in correspondence with the name stated (or to be stated) in your passport.  
\***You must fill out Section 26 "Method of support to pay for expenses while in Japan."** If you leave this section blank, your application may get rejected by the Immigration Bureau.

“Certificate of Eligibility (COE)” is a document that proves that the prospective international student entering Japan meets the Immigration Control Law of Japan. COE enables a smooth process when overseas applicants accepted by TUFS apply for a Student visa at the Japanese diplomatic missions in their home countries. COE also helps to simplify the process of “Examination for Landing” when they enter Japan.

Usually it takes about one month to two months to issue COE. It is highly recommended that overseas applicants contact the Japanese diplomatic missions of their home countries as soon as they receive COE from TUFS (or through their representatives). TUFS is not responsible if you did not complete the process and fail to enter Japan on the designated date. Please contact Student Exchange Division of TUFS if you have a legitimate reason for not meeting the deadline.

You may be asked to submit other types of documents during the examination process conducted by the Immigration Bureau. In that case TUFS will contact you **via your representative who resides in Japan**. Please wait and follow the instruction.

TUFS is also not responsible if you fail to receive COE or a Student visa for personal reasons and are unable to enter Japan.

**Please inform Student Exchange Division of TUFS if you do not need COE** in case Interchange Association, Japan or other organizations do this process for you.